

## Le Graal

- ✚ terme d'ancien français qui désigne une « coupe ».
- ✚ Le cycle du roi Arthur va imaginer que le mot désigne le « calice » dans lequel le Christ a bu à son dernier repas, « La Cène » et avec lequel, le lendemain, Joseph d'Arimathie recueillit le sang qui coulait des blessures de Jésus crucifié.
- ✚ Bien plus tard, au retour d'une croisade, un descendant de Joseph d'Arimathie aurait apporté la coupe en Bretagne.
- ✚ Les chevaliers de la Table ronde se fixent pour mission de retrouver cette fameuse coupe.

## La Chanson de Roland

- ✚ On dit « chanson » parce que ce texte et tous les autres du même genre qui ont suivi étaient destinés à être chantés par un ménestrel (musicien ambulant ou engagé par un seigneur, qui chantait des pièces de vers en s'accompagnant d'un instrument).
- ✚ On dit « geste », du latin « gesta », actions, parce que les héros de ces récits légendaires étaient des personnages édifians, nobles et guerriers, prompts à agir dans la bravoure et le sacrifice.
- ✚ Elle est écrite en langue d'oïl, français ancien.
- ✚ Le vilain, c'est-à-dire le « paysan ».
- ✚ Dans La Chanson de geste, la société est tripartite :
  - le noble, qui fait la guerre et à qui sont destinées les chansons de geste écrites en langue d'oïl.
  - le prêtre, qui prie et à qui reviennent les textes écrits en latin.
  - le paysan, le vilain, qui travaille et qui ne doit s'occuper de rien d'autre et ne lit pas.

## Oïl et Oc

*deux façons de dire « Oui ».*

- Dans les deux cas, ces interjections viennent du latin « hoc » que l'on pourrait traduire par « C'est ainsi », et expriment la manière de dire « oui » dans chacune de ces deux langues.
- Au nord, le « hoc » latin a laissé place à un « O-il » pour renforcer l'affirmation, comme dans l'anglais « That's it » ou le français « C'est cela ».
- dans le sud, on est resté plus fidèle au latin « hoc ». La langue d'Oc, c'est le provençal mais médiéval.

« Romanesque  
-La folle aventure de la langue française »  
Lorant DEUTSCH.